

Porównanie tłumaczeń Nehemiasza 12:46

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Gdyż za dni Dawida i Asafa, od dawna, (byli ustanowieni) prowadzący śpiewaków oraz śpiew pochwalny i dziękczynny dla Boga.
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Bo już za dni Dawida i Asafa, od dawna, wyznaczano dyrygentów dla chórów, odpowiedzialnych za śpiew pochwalny i dziękczynny na cześć Boga.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Już bowiem dawno, za dni Dawida i Asafa, <i>byli ustanowieni</i> przełożeni nad śpiewakami oraz <i>były ustalone</i> pieśni pochwalne i dziękczynienia dla Boga.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Bo za dni Dawida i Asafa byli postanowieni z starodawna przełożeni nad śpiewakami dla śpiewania, wychwalania i dziękczynienia Bogu.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	A wszytek Izrael za dni Zorobabela i za dni Nehemiasza dawali części śpiewakom i odźwiernym na każdy dzień i poświęcali Lewity, a Lewitowie poświęcali syny Aaronowe.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Albowiem za dni Dawida był Asaf pierwszym kierownikiem śpiewaków oraz pieśni pochwalnych i pieśni dziękczynnych dla Boga.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Gdyż już dawno w czasach Dawida i Asafa byli ustanowieni kierownicy śpiewaków oraz pień pochwalnych i dziękczynnych dla Boga.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Już dawno bowiem, w czasach Dawida, Asaf został ustanowiony zwierzchnikiem śpiewaków, odpowiedzialnym za śpiew pieśni uwielbienia i pieśni dziękczynnych dla Boga.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Od czasów Dawida, poczynając od Asafa, byli oni kierownikami śpiewaków i prowadzili śpiew hymnów pochwalnych i uwielbienia Boga.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Już bowiem za dawnych czasów, jeszcze za dni Dawida i Asafa, istnieli przełożeni nad śpiewakami i hymnami pochwalnymi i dziękczynnymi ku czci Boga.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Бо в днях Давида на початку Асав перший з співаків і (співав) пісню і хвали Богові.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Bowiem dawno, za dni Dawida i Asafa, byli przywódcy śpiewaków do śpiewania, wychwalania i dziękczynienia Bogu.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Gdyż za dni Dawida i Asafa, w minionym czasie, byli naczelnicy śpiewaków oraz pieśń wystawiania, jak również dziękczynienia Bogu.